

Condizioni generali per Giftcard Easy

Versione 01.2017 (CHE)

1	Ambito di applicazione	7	Obblighi del Partner Contrattuale
2	Infrastruttura del Partner Contrattuale	7.1	Osservanza delle prescrizioni di sicurezza
3	Piattaforma Giftcard di SPS	7.2	Conformità dell'offerta
4	Prezzi, imposte e modalità di pagamento	7.3	Punti vendita
4.1	Prezzi	7.4	Condizioni di utilizzo della Giftcard
4.2	Imposte	7.5	Rapporto giuridico Partner Contrattuale – titolare di carta
4.3	Fatturazione (Formato – Spese di caricamento e servizio)	7.6	Modifiche di indirizzo da parte del Partner Contrattuale
4.4	Pagamento	8	Protezione dei dati
4.5	Ritardo di pagamento	9	Responsabilità
5	Ordinazione e consegna	10	Comunicazioni
5.1	Generalità	11	Modifiche e integrazioni, incluse le spese
5.2	Caratteristiche delle Giftcard (Design delle carte – Validità e ricaricabilità – Importo di caricamento massimo)	12	Efficacia, durata e cessazione
5.3	Consegna	12.1	Efficacia
5.4	Garanzia	12.2	Durata
6	Integrazione e utilizzo	12.3	Recesso ordinario
6.1	Generalità	12.4	Recesso straordinario
6.2	Diritti di accesso	12.5	Conseguenze della cessazione del contratto
6.3	Diritti di utilizzo e d'autore	13	Disposizioni finali
		13.1	Divieto di cessione
		13.2	Coinvolgimento di terzi/cessione a società del Gruppo
		13.3	Clausola di salvaguardia
		13.4	Diritto applicabile e foro competente

1 Ambito di applicazione

Le presenti condizioni generali (di seguito «CG») si applicano ai prodotti e servizi relativi alla vendita, l'elaborazione e l'amministrazione di carte regalo elettroniche (di seguito «Giftcard») convenuti tra il Partner Contrattuale e SIX Payment Services SA (di seguito «SPS») sulla piattaforma elettronica dedicata (di seguito «piattaforma Giftcard»).

SPS consente al Partner Contrattuale l'ordinazione e gestione di Giftcard tramite l'utilizzo della piattaforma Giftcard e assicura la relativa reportistica. SPS garantisce altresì l'attivazione ed elaborazione delle Giftcard sui terminali del Partner Contrattuale.

L'utilizzo della piattaforma Giftcard gestita da SPS presuppone che il Partner Contrattuale stipuli contratti separati per l'accettazione dei mezzi di pagamento senza contanti e che vengano impiegati terminali di pagamento omologati da SPS.

Le Giftcard possono essere utilizzate soltanto presso i punti vendita del Partner Contrattuale (cosiddetto «sistema bipartito»); v. art. 7.3.

2 Infrastruttura del Partner Contrattuale

L'acquisto, il funzionamento e la manutenzione dell'infrastruttura idonea all'uso della piattaforma Giftcard nonché i provvedimenti tecnici di sicurezza volti a impedire l'uso indebito dell'infrastruttura competono interamente al Partner Contrattuale.

3 Piattaforma Giftcard di SPS

SPS gestisce e amministra la piattaforma Giftcard sotto il profilo tecnico, organizzativo e amministrativo.

Fermo restando quanto previsto all'art. 9, il Partner Contrattuale non può avanzare alcuna pretesa in merito alla disponibilità costante e al buon funzionamento della piattaforma Giftcard. SPS non rilascia alcuna garanzia a questo riguardo. A propria ragionevole discrezione, SPS è autorizzata a interrompere l'operatività della piattaforma Giftcard qualora lo ritenga opportuno per impellenti motivi materiali, quali ad esempio modifiche e integrazioni al sistema, guasti, pericolo di abuso.

SPS si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o integrazioni tecniche e organizzative alla piattaforma Giftcard, senza essere tenuta a darne comunicazione al Partner Contrattuale.

4 Prezzi, imposte e modalità di pagamento

4.1 Prezzi

Ai prodotti e servizi di SPS si applicano i prezzi e le spese indicati sulla piattaforma Giftcard contestualmente all'ordinazione.

4.2 Imposte

Salvo laddove diversamente stipulato, i prezzi e le spese per i prodotti e i servizi di SPS si intendono al netto dell'imposta sul valore aggiunto, delle imposte alla fonte e delle altre tasse. Qualsiasi imposta e tassa presente o futura che ai sensi della legislazione del paese del Partner Contrattuale sia dovuta sui servizi prestati da SPS nel quadro della relazione contrattuale è a carico del Partner Contrattuale. Il Partner Contrattuale è in ogni caso tenuto a conformarsi alle disposizioni vigenti nel proprio paese in materia di imposte indirette, di imposte alla fonte e di altre even-

tuali tasse dovute. Il Partner Contrattuale si impegna a manlevare e tenere indenne SPS da eventuali pretese di terzi.

4.3 Fatturazione

4.3.1 Formato

Le fatture sono recapitate al Partner Contrattuale in formato cartaceo.

4.3.2 Spese di caricamento e servizio

Le spese applicabili per caricare o ricaricare le Giftcard nonché le spese di servizio sono conteggiate e fatturate al Partner Contrattuale trimestralmente.

4.4 Pagamento

Si applica la modalità di pagamento indicata sulla fattura. Il termine di pagamento è di 30 giorni dalla data della fattura, trascorsi i quali il Partner Contrattuale cade in mora senza sollecito alcuno.

La compensazione di crediti del Partner Contrattuale nei confronti di SPS richiede il previo consenso scritto di SPS.

4.5 Ritardo di pagamento

In caso di morosità del Partner Contrattuale, SPS ha la facoltà di esigere interessi di mora pari al 10% annuo sull'importo della fattura nonché di fatturare al Partner Contrattuale tutte le spese di sollecito e d'incasso.

In caso di ritardo di pagamento, SPS è inoltre autorizzata a compensare l'importo a credito con i pagamenti derivanti dall'adempimento di prestazioni per l'accettazione dei mezzi di pagamento senza contanti.

In caso di ritardo di pagamento, SPS ha altresì il diritto, previo opportuno sollecito, di sospendere l'erogazione del servizio fino all'avvenuto pagamento. Le spese connesse al ripristino del servizio sono a carico del Partner Contrattuale.

5 Ordinazione e consegna

5.1 Generalità

Per l'ordinazione delle Giftcard il Partner Contrattuale utilizza il webshop integrato nella piattaforma Giftcard. Le ordinazioni effettuate tramite questo webshop sono attribuite in modo vincolante al Partner Contrattuale.

Il Partner Contrattuale corrisponde le spese per la produzione e la consegna delle Giftcard o contestualmente all'ordinazione tramite carta di pagamento o tramite versamento successivamente alla consegna delle Giftcard. A quest'ultimo caso si applicano artt. 4.3 a 4.5.

5.2 Caratteristiche delle Giftcard

5.2.1 Design delle carte

Nell'ambito dell'ordinazione, il Partner Contrattuale seleziona il design delle carte desiderato tra quelli disponibili. Sul retro delle Giftcard devono essere stampati obbligatoriamente il nome dell'azienda e/o il logo del Partner Contrattuale.

Con la stampa sono possibili scostamenti cromatici che non costituiscono motivo di reclamo né rappresentano un difetto.

SPS è peraltro libera di definire i contenuti delle Giftcard e impostare i design delle carte offerti. Il Partner Contrattuale non vanta alcun diritto sul mantenimento di precedenti design delle carte.

5.2.2 Validità e ricaricabilità

Tutte le Giftcard offerte da SPS sono ricaricabili e hanno un periodo di validità di 2 o 5 anni. Contestualmente all'ordinazione, il Partner Contrattuale stabilisce con quale dei periodi di validità disponibili le Giftcard devono essere emesse. Il periodo di validità decorre a partire dal caricamento della Giftcard e ad ogni ricarica viene prorogato per una durata corrispondente al periodo di validità inizialmente prescelto.

Per le Giftcard attivate, SPS indicherà il saldo della singola Giftcard sulla piattaforma Giftcard, mantenendolo disponibile ai fini dell'elaborazione (addebito all'atto dell'utilizzo) o a scopo informativo (consultazioni da parte del titolare della Giftcard (di seguito «titolare di carta») o del Partner Contrattuale).

5.2.3 Importo di caricamento massimo

L'importo di caricamento massimo per ciascuna Giftcard è pari a CHF 3000.

È espressamente vietato il rimborso in contanti al titolare di carta di un importo caricato.

5.3 Consegna

SPS è responsabile per la consegna delle Giftcard all'indirizzo inserito sulla piattaforma Giftcard. Di norma la consegna avviene entro 3 settimane.

I rischi relativi al danneggiamento e alla perdita delle Giftcard passano al Partner Contrattuale al momento della presa in consegna delle Giftcard da parte di quest'ultimo.

5.4 Garanzia

SPS garantisce che le Giftcard da essa fornite al Partner Contrattuale siano funzionanti. In caso di Giftcard difettose, SPS si impegna a sostituirle gratuitamente. La sostituzione avviene previo invio delle Giftcard difettose da parte del Partner Contrattuale a SPS.

Il periodo di garanzia è limitato al periodo di validità della rispettiva Giftcard e termina al più tardi 30 mesi dopo la conclusione dell'ordinazione da parte del Partner Contrattuale.

6 Integrazione e utilizzo

6.1 Generalità

Il Partner Contrattuale accede alla piattaforma Giftcard via internet. SPS mette a disposizione del Partner Contrattuale varie interfacce per l'integrazione dei servizi Giftcard nella sua infrastruttura. La responsabilità dell'integrazione dei servizi Giftcard compete al Partner Contrattuale. Per assisterlo, SPS offre un supporto all'integrazione di Giftcard.

SPS non si fa carico di alcuna garanzia per i componenti software messi a disposizione del Partner Contrattuale per l'integrazione della piattaforma Giftcard nella propria infrastruttura.

Nell'area amministrativa della piattaforma Giftcard è prevista un'area accessibile al titolare di carta. Il titolare di carta ha altresì la possibilità di utilizzare la «Giftcard Easy» app predisposta da SPS. L'app ha principalmente lo scopo di consentire la visualizzazione del saldo a credito, dei prelievi effettuati e della data di scadenza.

6.2 Diritti di accesso

SPS mette a disposizione del Partner Contrattuale dati di login personalizzati (di seguito «dati di login») per l'utilizzo della piattaforma Giftcard. È responsabilità del Partner Contrattuale proteggere adeguatamente contro l'accesso da parte di terzi non autorizzati i dati di login. Inoltre deve rinnovare periodicamente le password.

Chiunque si identifica presso SPS utilizzando i dati di login sarà considerato legittimato dal Partner Contrattuale all'utilizzo della piattaforma Giftcard. SPS si limita a verificare i dati di login; non effettua alcun controllo ulteriore di legittimità.

Se esistono motivi per sospettare che terzi non autorizzati siano riusciti a venire a conoscenza dei dati di login, il Partner Contrattuale deve richiedere immediatamente a SPS di bloccare i dati di login. Il Partner Contrattuale è responsabile di tutte le azioni effettuate da lui stesso o da terzi mediante l'utilizzo dei dati di login. In caso di perdita dei dati di accesso, il Partner Contrattuale può richiedere un nuovo login e/o password direttamente sulla piattaforma Giftcard.

6.3 Diritti di utilizzo e d'autore

I componenti del software della piattaforma Giftcard nonché la Giftcard Easy App sono opere protette dal diritto d'autore e devono essere utilizzati unicamente per l'uso a cui sono destinati. Sono vietati qualunque tipo di copia o modifica nonché qualsiasi altro intervento. Non è consentito l'uso per scopi commerciali.

In caso di violazioni delle disposizioni del presente articolo, tutti i diritti d'uso decadono.

7 Obblighi del Partner Contrattuale

7.1 Osservanza delle prescrizioni di sicurezza

Il Partner Contrattuale s'impegna a rendere impossibile tramite provvedimenti idonei qualsiasi manipolazione e soprattutto l'esecuzione di transa-

zioni indebite. A intervalli regolari, il Partner Contrattuale deve istruire il proprio personale ai fini del corretto utilizzo della piattaforma Giftcard, in particolare in occasione dell'introduzione della stessa. Il Partner Contrattuale illustra inoltre al proprio personale le misure da adottare per impedire l'uso indebito e le frodi.

7.2 Conformità dell'offerta

Il Partner Contrattuale è tenuto a non fare un uso illecito dei servizi Giftcard e a rispettare la legge nonché i diritti di terzi. In particolare, il Partner Contrattuale garantisce che le operazioni eseguite tramite la piattaforma Giftcard non siano né illegali né immorali.

7.3 Punti vendita

Le Giftcard possono essere utilizzate soltanto presso i punti vendita (succursali, filiali, sedi secondarie, stabilimenti oppure webshop) del Partner Contrattuale il cui nome e/o il cui logo siano stampati sul retro della Giftcard.

7.4 Condizioni di utilizzo della Giftcard

In linea di principio, il Partner Contrattuale è libero di stabilire le condizioni di vendita e di utilizzo della Giftcard nei confronti del titolare di carta. Nel caso in cui il Partner Contrattuale desideri modificare il testo pre-stampato da SPS (sul retro della Giftcard) concernente l'utilizzo, è necessaria la stipula di un accordo separato. Con la conclusione dell'ordinazione, il Partner Contrattuale conferma di acconsentire alle condizioni di utilizzo attualmente applicabili stampate sulle Giftcard.

7.5 Rapporto giuridico Partner Contrattuale – titolare di carta

SPS non è responsabile per la vendita delle Giftcard al titolare di carta. La relativa relazione contrattuale si stabilisce esclusivamente tra il Partner Contrattuale e il rispettivo titolare di carta. Il Partner Contrattuale deve risolvere direttamente con il titolare di carta eventuali obiezioni, in particolare reclami e contestazioni, derivanti dai rapporti commerciali con quest'ultimo.

7.6 Modifiche di indirizzo da parte del Partner Contrattuale

In caso di modifiche dell'indirizzo, il Partner Contrattuale è tenuto ad aggiornare senza ritardo i dati relativi al suo indirizzo inseriti sulla piattaforma Giftcard.

8 Protezione dei dati

I Contraenti si impegnano a rispettare le disposizioni della legge sulla protezione dei dati rispettivamente applicabile.

Il Partner Contrattuale prende atto che i dati concernenti i presenti CG sono elaborati in Svizzera e in paesi appartenenti all'UE. Il Partner Contrattuale esprime il suo esplicito consenso al trattamento dei dati e lo autorizza.

9 Responsabilità

Fatte salve le ulteriori disposizioni di legge e le eventuali deroghe stabilite esplicitamente, il Partner Contrattuale risponde degli eventuali danni arrecati a SPS dallo stesso o da terzi da esso coinvolti in virtù del carente adempimento dei propri obblighi di natura tecnica, organizzativa e amministrativa. SPS è in particolare autorizzata a imputare al Partner Contrattuale eventuali richieste di indennizzo a seguito di violazioni colpose dei propri obblighi da parte del Partner Contrattuale o di terzi da esso coinvolti, nonché ulteriori spese relative al caso in questione. Al riguardo, il Partner Contrattuale esonera integralmente e manleva SPS da tali pretese e le eventuali ulteriori spese relative al caso in questione.

Salvo laddove espressamente stabilito in modo diverso, SPS o i terzi da essa coinvolti rispondono in caso di dolo o colpa grave in conformità alle norme di legge. SPS declina qualsiasi responsabilità per colpa lieve.

È fatta salva la responsabilità dei Contraenti per danni colposi alla vita, al corpo o alla salute, nonché la responsabilità legale per il prodotto.

10 Comunicazioni

Se non è stata espressamente concordata una forma diversa, le comunicazioni avvengono per iscritto. La forma scritta comprende anche i messaggi per via elettronica (ad es. via e-mail o via una piattaforma messa a disposizione da SPS nel quadro di un servizio).

11 Modifiche e integrazioni, incluse le spese

Per essere efficaci, modifiche e integrazioni alle CG e ad altre parti integranti del contratto necessitano della forma scritta e della firma legale di entrambi i Contraenti. Sono fatte salve le disposizioni del paragrafo 2 del presente articolo. Eventuali deroghe alle disposizioni di queste CG non giustificano modifiche e/o integrazioni allo stesso.

SPS si riserva di modificare e integrare in qualsiasi momento le CG e le altre parti integranti nonché le spese. Il Partner Contrattuale riconosce, nel quadro di ogni ordinazione di Giftcard (prima della conclusione del processo di ordinazione nel webshop), l'applicabilità della versione attualmente in vigore delle «Condizioni generali per la Giftcard Easy».

12 Efficacia, durata e cessazione

12.1 Efficacia

Le presenti CG acquistano efficacia al momento dell'accettazione da parte del Partner Contrattuale nel quadro del processo di ordinazione delle Giftcard.

12.2 Durata

La relazione contrattuale viene stipulata a tempo indeterminato.

12.3 Recesso ordinario

È possibile recedere dal rapporto contrattuale con effetto alla fine di ogni trimestre a mezzo lettera raccomandata osservando un termine di preavviso di 6 mesi, per la prima volta al termine del trimestre che si conclude almeno 12 mesi dopo la prima ordinazione della Giftcard.

È fatto salvo il diritto dei Contraenti al recesso con effetto immediato per giusta causa di cui all'art. 12.4.

12.4 Recesso straordinario

In presenza di giusta causa, i Contraenti sono autorizzati a cessare la relazione contrattuale con effetto immediato in qualsiasi momento. Per giusta causa s'intendono in particolare:

- gravi o ripetute violazioni delle disposizioni di queste CG da parte del Partner Contrattuale;
- inesattezze nelle transazioni conteggiate;
- un cambiamento sostanziale dei diritti di proprietà e di controllo del Partner Contrattuale;
- l'apertura di un procedimento d'insolvenza nei confronti del patrimonio del Partner Contrattuale.

12.5 Conseguenze della cessazione del contratto

Dopo la cessazione della relazione contrattuale, il Partner Contrattuale deve rimuovere tutti i riferimenti ai relativi servizi di SPS riconoscibili esternamente dai clienti.

SPS garantisce, fino a 24 mesi dalla cessazione del rapporto contrattuale, l'elaborazione di tutte le Giftcard vendute e attivate dal Partner Contrattuale prima della cessazione del rapporto contrattuale in conformità alle condizioni contrattuali.

Tutte le Giftcard non vendute a titolari di carta o non attivate al momento della cessazione scadono e non possono più essere utilizzate. Dopo la cessazione, il Partner Contrattuale riceve una fattura finale relativa alle spese maturate.

13 Disposizioni finali

13.1 Divieto di cessione

La cessione dei diritti del Partner Contrattuale nei confronti di SPS è ammessa solo previo consenso scritto di SPS.

13.2 Coinvolgimento di terzi/cessione a società del Gruppo

SPS si riserva il diritto di dare in appalto in qualsiasi momento l'adempimento dei suoi obblighi contrattuali (tanto tecnici quanto amministrativi), in tutto o in parte, a terzi senza essere tenuta a darne comunicazione al Partner Contrattuale. I precitati terzi saranno autorizzati a compiere gli atti giuridici derivanti dalla relazione contrattuale per conto di SPS e ad agire a tal fine in nome di SPS.

SPS è autorizzata a cedere la relazione contrattuale a un'altra società del Gruppo. In tal caso, il Partner Contrattuale sarà informato in forma adeguata.

13.3 Clausola di salvaguardia

L'eventuale nullità di una disposizione di queste CG (comprese le spese) non pregiudica in alcun modo la validità delle restanti disposizioni, che vanno interpretate come se queste CG fossero state stipulate senza la disposizione non valida. Lo stesso si applica in caso di lacune contrattuali.

13.4 Diritto applicabile e foro competente

Tutti i rapporti giuridici tra il Partner Contrattuale e SPS derivanti dalla relazione contrattuale sono retti dal diritto svizzero. Foro competente esclusivo è Zurigo.